

An aerial photograph of a formal garden, likely the Chateau de Versailles, showing a complex maze of green hedges and a rectangular pool of water. The scene is captured from a high angle, looking down on the garden's layout. The colors are vibrant greens and blues, with some stone structures visible on the right side.

LUC SVETCHINE

PATRICE C

LA FRANCE DES
PISCINES

The pools of France, past and present

SYMBOLE DE LUXE ET DE R
 l'hôtel Ritz de Paris, place Vendôme, a été inauguré e
 est à ce point emblématique qu'il en existe, de par le monc
 conformes dont s'enorgueillissent des établissements de

SYMBOL OF LUXURY AND
 the Ritz hotel in Paris on the Place Vendôme w
 The reputation of its pool is such that
 been built throughout the world in prestige leis



CE N'EST PAS À POMPÉI, C'EST EN NORMANDIE !
 À la sortie de Honfleur, la Ferme Saint-Siméon offre à ses hôtes les charmes à l'antique
 de cet ensemble consacré à la remise en forme. Le trompe-l'œil du décor
 gréco-romain, prolongé par la réalité monumentale des piliers, arcades et sculptures,
 dissimule la technologie des installations de balnéothérapie.

NOT POMPEII, BUT NORMANDY!
 This Greco-Roman decor housing a fitness centre is located at the Ferme
 Saint-Siméon hotel just outside Honfleur. The trompe-l'œil, extended by real-life
 columns, arcades and sculptures, conceals the balneotherapy equipment.





SOUS LE REGARD DES MONTS D'AUVERGNE, entre reliefs telluriques et pâturages paisibles, la piscine lie la bâtisse médiévale aux constructions modernes. À l'image de ces éléments architecturaux rapportés, elle joue la sagesse, affirmant une personnalité marquée, mais sans heurts, en respectant la tradition par l'emploi de matériaux adaptés.

IN THE MOUNTAINS OF AUVERGNE, nestled between volcanic hills and peaceful pastures, the pool forms the connection between the medieval house and the modern constructions. Like these architectural appendages, the pool's sober design has a strong personality but does not clash, respecting tradition in the use of adapted materials.